|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Q ੌਔау | W ੈਐаи | E ਾ ਆа долг. | R ੀਈи долг. | T ੂਊу долг. | Y ਬ б ਭ бх | U ਹ хਙ ṅa /ŋə/ | I ਗ гਘ гх | O ਦдਧ дх | P ਜджਝ джх | [ ਡ dਢ dх | ] ਼ ਞ ña /ɲə/ |
| A ੋ ਓ о | S ੇਏ е | D ੍ਅ а кр. | F ਿਇ и кр. | G ੁਉ у кр. | H ਪ пਫ пх | J ਰ рੜ р цер. | K ਕ кਖ кх | L ਤ тਥ тх | ; ਚ чਛ чх | ‘ ਟ tਠ tх | Enter |
| Z  | X ੰਂ Назал.  | C ਮ мਣ ɳЗвонк. носовой | V ਨ н | B ਵ вੲ ири(и?) | N ਲ лਲ਼ лл | M ਸ сਸ਼ ш | , , | . . | / ਯ я | Shift |

Жирным шрифтом выделены долгие (ударные) гласные:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Буквы русского алфавита | Буквы алфавита гурмукхи | Клавиша на англ.клавиатуре |  | Звуки | Примеры букв в слоге |
| Гласные | краткая | долгая | (1-Shift) |  | краткий | долгий | С кратк. гл. | С долг. гл. |
| А | ਅ  | ਆ | D | E1 |  | а  | **а** | ਕ ка  | ਕਾ к**а** |
| И | ਇ | ਈ | F1 | R1 |  | и  | **и** | ਕਿ ки | ਕੀ к**и** |
| У | ਉ | ਊ | G1 | T1 |  | у | **у** | ਕੁ ку | ਕੂ к**у** |
| О | ਓ | A1 |  | о | ਕੋ ко |
| Е | ਏ | S1 |  | е | ਕੇ ке |
| Ё | ਯੋ | /+A |  | ё | ਕਯੋ кьё |
| Я | ਯ | / |  | я | ਕਯ кья |
|  | Дифтонги  |
| -------------------- | ਐ | W1 |  | аи | ਕੈ к**аи** |
| -------------------- | ਔ | Q1 |  | ау | ਕੌ к**ау** |
|  | Согласные |
| Б | ਬ | Y |  | б | ਬ ба ਬਾ б**а** ਬਿ би ਬੀ б**и** ਬੁ бу ਬੂб**у**ਬੋ бо ਬੇ бе ਬੈ б**аи** ਬੌ б**ау** |
| В | ਵ | B |  | в | ਵ ва ਵਾ в**а** ਵਿви ਵੀ в**и** вਵੁу ਵੂ в**у**ਵੋ во ਵੇ ве ਵੈ в**аи** ਵੌ в**ау** |
| Г | ਗ | I |  | г | ਗ га ਗਾг**а** ਗਿ ги ਗੀ г**и** ਗੁ гу ਗੂ г**у**ਗੋ го ਗੇ ге ਗੈ г**аи** ਗੌ г**ау** |
| Д | ਦ | O |  | д | ਦ да ਦਾ д**а** ਦਿ ди ਦੀд**и** ਦੁ ду ਦੂд**у**ਦੋ до ਦੇ де ਦੈ д**аи** ਦੌ д**ау** |
| Ж | --------------- | -------------- |  | ----------------- | ---------------------------------------------- |
| З | ਸ਼ | M1 |  | з | ਸ਼ за ਸ਼ਾ з**а** ਸ਼ਿ зи ਸ਼ੀ з**и** ਸ਼ੁ зу ਸ਼ੂ з**у**ਸ਼ੋ зо ਸ਼ੇ зе ਸ਼ੈ з**аи** ਸ਼ੌ з**ау** |
| К | ਕ | K |  | к | ਕ ка ਕਾ к**а** ਕਿ ки ਕੀ к**и** ਕੁ ку ਕੂ **ку**ਕੋ ко ਕੇ ке ਕੈ к**аи** ਕੌ к**ау** |
| Л | ਲ | N |  | л | ਲ ла ਲਾ л**а** ਲਿ ли ਲੀ л**и** ਲੁ лу ਲੂл**у**ਲੋ ло ਲੇ ле ਲੈ л**а**и ਲੌ л**а**у |
| М | ਮ | С |  | м | ਮ ма ਮਾ м**а** ਮਿ ми ਮੀ м**и** ਮੁ му ਮੂм**у** ਮੋ мо ਮੇ ме ਮੈ м**аи** ਮੌ м**ау** |
| Н | ਨ | V |  | н | ਨ на ਨਾ н**а** ਨਿ ни ਨੀ н**и** ਨੁ ну ਨੂ н**у**ਨੋ но ਨੇ не ਨੈ н**аи** ਨੌ н**ау** |
| П | ਪ | H |  | п | ਪ па ਪਾ п**а** ਪਿ пи ਪੀ п**и** ਪੁ пу ਪੂ п**у**ਪੋ по ਪੇ пе ਪੈ п**аи** ਪੌ п**ау** |
| Р | ਰ | J |  | р | ਰ ра ਰਾ р**а** ਰਿ ри ਰੀ р**и** ਰੁ ру ਰੂ р**у**ਰੋ ро ਰੇ ре ਰੈ р**аи** ਰੌ р**ау** |
| С | ਸ | M |  | с | ਸ са ਸਾ с**а** ਸਿ си ਸੀ с**и** ਸੁсу ਸੂ с**у**ਸੋ со ਸੇ се ਸੈ с**аи** ਸੌ с**ау** |
| Т | ਤ | L |  | т | ਤ та ਤਾ т**а** ਤਿ ти ਤੀ т**и** ਤੁ ту ਤੂ т**у**ਤੋ то ਤੇ те ਤੈ т**аи** ਤੌ т**ау** |
| Ф |  ਫ਼ | H1+] |  | ф | ਫ਼ фа ਫ਼ਾ ф**а** ਫ਼ਿ фи ਫ਼ੀ ф**и** ਫ਼ੁ фу ਫ਼ੂ ф**у**ਫੋ਼ фо ਫੇ фе ਫੈ਼ ф**аи** ਫੌ ф**ау** |
| Х | ਹ | U |  | х | ਹ ха ਹਾ х**а** ਹਿ хи ਹੀ **хи** ਹੁ ху ਹੂ х**у**ਪੋ хо ਪੇ хе ਪੈ х**аи** ਪੌ х**ау** |
| Ц | -------------------- | --------- |  | -------------------- | ------------------------------------- |
| Ч | ਚ | ; |  | ч | ਚ ча ਚਾ ч**а** ਚਿ чи ਚੀ ч**и** ਚੁ чу ਚੂ ч**у**ਚੋ чо ਚੇ че ਚੈ ч**аи** ਚੌ ч**ау** |
| Ш | ਸ਼ | M1 |  | ш | ਸ਼ ша ਸ਼ਾ ш**а** ਸ਼ਿ ши ਸ਼ੀ ш**и** ਸ਼ੁшу ਸ਼ੂ ш**у**ਸ਼ੋ шо ਸ਼ੇ ше ਸ਼ੈ ш**аи** ਸ਼ੌ ш**ау** |
| Щ | ---------------- | ------------ |  | ------------------- | -------------------------------------- |
|  | Согласные, которых нет в русском алфавите |
| 1. dа  | ਡ | [ |  | похож на англ. dкончик языка на альвеолах | ਡ dа ਡਾ d**а** ਡਿ dиਡੀ d**и** ਡੁ dуਡੂ d**у**ਡੋ dоਡੇ dеਡੈ d**аи**ਡੌ d**ау** |
| 2.dха | ਢ | { |  | dх | ਢ dхаਢਾ dх**а** ਢਿdхиਢੀdх**и**ਢੁdхуਢੂdх**у**ਢੋdхо ਢੇ dхе ਢੈ dх**аи** ਢੌ dх**ау** |
| 3. джа | ਜ | P |  | дж | ਜ джаਜਾдж**а** ਜਿджи ਜੀдж**и** ਜੁджу ਜੂдж**у**ਜੋджо ਜੇдже ਜੈ дж**аи** ਜੌ дж**ау** |
| 4.бха | ਭ | Y1 |  | бх | ਭбха ਭਾбх**а** ਭਿбхи ਭੀбх**и** ਭੁбху ਭੂбх**у**ਭੋбхо ਭੇбхе ਭੈбх**аи** ਭੌбх**ау** |
| 5.гха | ਘ | I1 |  | гх | ਘгха ਘਾгх**а** ਘਿгхи ਘੀгх**и** ਘੁгху ਘੂгх**у**ਘੋгхо ਘੇгхе ਘੈ гх**аи** ਘੌ гх**ау** |
| 6.дха | ਧ | O1 |  | дх | ਧдха ਧਾдх**а**ਧਿдхи ਧੀдх**и** ਧੁдхуਧੂдх**у**ਧੋдхо ਧੇдхе ਧੈдх**аи** ਧੌдх**ау** |
| 7. кха | ਥ | K1 |  | кх | ਥкха ਥਾкх**а** ਥਿ кхи ਥੀкх**и** ਥੁкху ਥੂкх**у**ਥੋ кхо ਥੇ кхе ਥੈ кх**аи** ਥੌ кх**ау** |
| 8.пха | ਫ | H1 |  | пх | ਫпха ਫਾпх**а** ਫਿпхи ਫੀпх**и** ਫੁпхуਫੂпх**у**ਫੋпхо ਫੇпхе ਫੈпх**аи** ਫੌпх**ау** |
| 9.чха | ਛ | ;1 |  | чх | ਛчха ਛਾчх**а** ਛਿчхи ਛੀчх**и** ਛੁчху ਛੂчх**у**ਛੋчхо ਛੇчхе ਛੈчх**аи** ਛੌчх**ау** |
| 10. джха | ਝ | P1 |  | джх | ਝджха ਝਾджх**а** ਝਿджхи ਝੀджх**и** ਝੁджху ਝੂджх**у**ਝੋджхо ਝੇджхе ਝੈджх**аи** ਝੌджх**ао** |
| 11. тха | ਥ | L1 |  | тх | ਥ тхаਥਾтх**а** ਥਿтхи ਥੀ тх**и** ਥੁтху ਥੂтх**у**ਥੋ тхоਥੇ тхе ਥੈ тх**аи** тх**ау**ਥੌ |
| 12. tа  | ਟ | ‘ |  | t(кончик языка на альвеолах) | ਠ tа ਠਾ t**а** ਠਿ tи ਠੀ t**и** ਠੁ tу ਠੂ t**у**ਠੋ tо ਠੇ tе ਠੈ t**аи** ਠੌ t**ау** |
| 13. tха | ਠ | “ |  | tх | ਠtха ਠਾtх**а** ਠਿ tхи ਠੀ tх**и** ਠੁtхуਠੂtх**у**ਠੋ tхо ਠੇ tхе ਠੈ tх**аи** ਟੌ tх**ау** |
| 14.Няння | ਞ | } |  | Нь (средняя часть языка соприкасается с [твёрдым нёбом](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9D%D1%91%D0%B1%D0%BE)) | ਞਾ ньа ਞਿ ньиਞੀ ньи ਞੁ ньуਞੂньуਞੋ ньо ਞੇнье ਞੈ ньаи ਞੌ ньау |
| 15. Р | ੜ | J1 |  | Церебральное «р» (кончик языка «смахивает крошку» с середины нёба. | ੜ Ра ੜਾ Р**а**ੜਿ Ри ੜੀ Р**и** ੜੁ Руੜੂ **Ру**ੜੋ Ро ੜੇ Реੜੈ Р**аи** ੜੌ Р**ау** |
|  | Надстрочные и подстрочные знаки |
| «типпи» | ੰ | X |  | Назализация краткого неударногогласного слышится как аМ, уМ, иМ и т.д. илиаН, иН, уН, и т.д. | ਪੰਜਾਬ ПаНдж**а**б ਚੰਨ чаНн \ਚੰਦ чаНд –лунаਤੰਬਾਕੂ таМб**а**ку -табак |
| “бинди” | ਂ | X1 |  | назализация долгого гласного ( слышится как **а**М, **у**М, **и**М ит.д.**а**Н, **и**Н,**у**Н **е**Н и т.д. | ਵਾਗੂਂ в**а**г**у**М |
|  | *Примечание*: На практике вместо «типпи» часто используют «бинди» как для долгих, так и для кратких гласных. |